



## **Regulamin rekrutacji i udziału w projekcie** **Положення про набір та участь у проекті**

***„Integracja- Praca- Nadzieja”***

***„Інтеграція-Праця-Надія”***

**Projekt dofinansowano ze środków Rezerwy Funduszu Pracy Integracja cudzoziemców na rynku pracy w ramach Konkursu "Razem Możemy Więcej"**

**Проект співфінансувано з Резерву фонду праці**

**Інтеграція іноземців на ринку праці в рамках Конкурсу «Разом зможемо більше»**

### **§ 1 DEFINICJE**

### **§ 1 ВИЗНАЧЕННЯ**

**Regulamin rekrutacji i udziału w projekcie** - regulamin określający zasady i warunki rekrutacji i udziału w projekcie „Integracja- Praca- Nadzieja” dofinansowanym ze środków Rezerwy Funduszu Pracy Integracja cudzoziemców na rynku pracy w ramach Konkursu "Razem Możemy Więcej". Projekt „Integracja- Praca- Nadzieja” realizowany jest przez Oferenta 1 - Fundację Rozwoju Regionalnego VIRIBUS UNITIS z Nowego Sącza wspólnie z Oferentem 2 - Miastem Nowy Sącz-Nowosądeckim Inkubatorem Przedsiębiorczości z Nowego Sącza. Dokument opracowany został w języku polskim i ukraińskim.

**Положення про набір та участь у проекті** - положення, що визначають правила та умови набору та участі в проекті « Інтеграція-Праця-Надія », що фінансується з резервних фондів Фонду праці Інтеграція іноземців на ринку праці в рамках конкурсу « Разом зможемо більше ». Проект « Інтеграція-Праця-Надія » реалізується Учасником 1 – Fundację Rozwoju Regionalnego VIRIBUS UNITIS з Nowego Sącza разом з Учасником 2 – Miastem Nowy Sącz-Nowosądeckim Inkubatorem Przedsiębiorczości з Nowego Sącza. Документ підготовлено польською та українською мовами.

**Projekt (Oferta wspólna realizacji projektu)** - „Integracja- Praca- Nadzieja” realizowany przez Oferenta 1 - Fundację Rozwoju Regionalnego VIRIBUS UNITIS z Nowego Sącza wspólnie z Oferentem 2 - Miastem Nowy Sącz-Nowosądeckim Inkubatorem Przedsiębiorczości z Nowego Sącza.

Dofinansowano ze środków Rezerwy Funduszu Pracy

Integracja cudzoziemców na rynku pracy w ramach Konkursu "Razem Możemy Więcej"

Співфінансування з Резерву фонду праці

Інтеграція іноземців на ринку праці в рамках Конкурсу «Разом зможемо більше»



Oferta pt. „Integracja- Praca- Nadzieja” złożona została w ramach konkursu ofert pn. „Razem Możemy Więcej – Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022–2023” - w ramach Resortowego Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022–2025.

**Projekt (Спільна пропозиція щодо реалізації проекту)** – проект « Integracja-Praca-Nadja » realizується Uczasnikom 1 - Fundację Rozwoju Regionalnego VIRIBUS UNITIS z Nowego Sącza razem z Uczasnikom 2 - Miastem Nowy Sącz-Nowosądeckim Inkubatorem Przedsiębiorczości z Nowego Sącza. Propozycja projektu «Integracja-Praca-Nadja» podano в рамках тендерного конкурсу під назвою «Разом зможемо більше - Перше видання Програми активації для іноземців на 2022-2023 рр.» - в рамках Відомчої програми активації для іноземців на 2022-2025 рр.

**Oferent (Realizator) 1** - Fundacja Rozwoju Regionalnego VIRIBUS UNITIS ul. Myśliwska 4c/8 33-300 Nowy Sącz.

**Учасник (Виконавець) 1** - Fundacja Rozwoju Regionalnego VIRIBUS UNITIS ul. Myśliwska 4c/8, 33-300 Nowy Sącz.

**Oferent (Realizator 2)** - Miasto Nowy Sącz-Nowosądecki Inkubator Przedsiębiorczości ul. Wyspiańskiego 13 33-300 Nowy Sącz.

**Учасник (Виконавець) 2** - Miasto Nowy Sącz-Nowosądecki Inkubator Przedsiębiorczości ul. Wyspiańskiego 13, 33-300 Nowy Sącz.

**Biuro projektu** – biuro projektu „Integracja- Praca- Nadzieja” ul. Myśliwska 4c/8, 33-300 Nowy Sącz.

**Офіс проекту** – офіс проекту «Integracja – Robota – Nadja» ul. Myśliwska 4c/8, 33-300 Nowy Sącz.

**Strona internetowa Projektu** – <https://www.unitis.pl/projekty-realizowane/integracja-praca-nadzieja.html>

**Сайт проекту** - <https://www.unitis.pl/projekty-realizowane/integracja-praca-nadzieja.html>

**Kandydat** – potencjalny Uczestnik projektu, należy przez to rozumieć osobę, która złożyła Dokumenty Rekrutacyjne wymagane na etapie rekrutacji, wskazane w niniejszym Regulaminie.

**Кандидат** – потенційний Учасник проекту, слід розуміти особу, яка надала реєстраційні документи, необхідні на етапі набору, зазначені в цьому Положенні.

**Uczestnik projektu** – osoba, która zostanie zakwalifikowana do Projektu i rozpocznie w nim udział.

**Учасник проекту** – особа, яка буде кваліфікована для проекту та почне брати в ньому участь

**Dokumenty Rekrutacyjne** – Formularz rekrutacyjny stanowiący Załącznik nr 1 do Regulaminu rekrutacji i udziału w projekcie opracowany w języku polskim i ukraińskim.



**Реєстраційні документи** – Реєстраційна форма, яка є Додатком № 1 до Положення про набір та участь у проекті, підготовлена польською та українською мовами.

**Przetwarzanie danych osobowych** – należy przez to rozumieć operację lub zestaw operacji wykonywanych na danych osobowych lub zestawach danych osobowych w sposób zautomatyzowany lub niezautomatyzowany, taką jak zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie, zgodnie z art. 4 pkt 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, z późn. zm.).

**Обробка персональних даних** - слід розуміти дію або набір дій, що виконуються з персональними даними або наборами персональних даних автоматизованим або неавтоматизованим способом, такі як збирання, запис, систематизація, упорядкування, зберігання, адаптація або модифікація, завантаження, перегляд, використання, розголошення шляхом надсилання, розповсюдження чи іншим способом обміну, коригування чи об'єднання, обмеження, видалення чи знищення, відповідно до art. 4 pkt 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. pro захист осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних, а також про скасування Директиви 95/46/WE (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, z późn. zm.).

**Cudzoziemiec** - cudzoziemcem jest każdy, kto nie posiada obywatelstwa polskiego, osoba nieposiadająca obywatelstwa państwa, w którym przebywa. Obywatele Ukrainy, którzy przybyli z Ukrainy i przebywają na terytorium Polski są cudzoziemcami.

**Іноземець** – це будь-яка особа, яка не має польського громадянства, особа, яка не має громадянства країни, в якій проживає. Громадяни України, які прибули з України та перебувають на території Польщі, є іноземцями.

**Osoba przebywająca legalnie na terenie Polski**- Cudzoziemiec jest uprawniony do pobytu na terytorium Polski przez okres wynikający z posiadanej wizej Schengen, wizej długoterminowej wydanej przez władze polskie lub z dokumentu pobytowego wydanego przez władze polskie. Pobyt obywateli Ukrainy, którzy przybyli z Ukrainy na terytorium Polski od dnia 24 lutego 2022r. w związku z działaniami



wojennymi prowadzonymi na terytorium Ukrainy uznaje się za legalny przez okres 18 miesięcy jeżeli osoby te wjechały legalnie i deklarują zamiar pozostania w Polsce.

**Особа, яка легально перебуває на території Польщі** – це іноземець, який має право перебувати на території Польщі протягом періоду, відповідного до Шенгенської або довгострокової візи чи дозволу на проживання, виданими польськими органами влади. Перебування громадян України, які прибули з України до Польщі після 24 лютого 2022 р. у зв'язку з військовими діями, які ведуться на території України, вважаються законними впродовж 18 місяців, якщо ці особи в'їхали на законних підставах і заявили про свій намір залишитися в Польщі.

**Województwo Małopolskie** - jedno z 16 województw Polski w skład którego wchodzi Miasta na prawach powiatu: Kraków, Nowy Sącz, Tarnów oraz powiaty: bocheński, brzeski, chrzanowski, dąbrowski, gorlicki, krakowski, limanowski, miechowski, myślenicki, nowosądecki, nowotarski, olkuski, oświęcimski, proszowicki, suski, tarnowski, tatrzański, wadowicki, wielicki.

**Малопольське воєводство** - одне з 16 воєводств Польщі, до складу якого входять міста з повітовими правами: Краків, Новий Сонч, Тарнув і повіти: Бохенський, Бжеський, Хшановський, Домбровський, Горлицький, Краківський, Лимановський, Меховський, Мишленіцький, Новосондецький, Новотарський, Олкусський, Ошвенцімський, Прошовіцький, Суский, Тарновський, Татжанський, Вадовіцький, Веліцький.

## § 2 POSTANOWIENIA OGÓLNE

### § 2 ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1. Regulamin Rekrutacji i udziału w projekcie określa proces rekrutacji Kandydatów - potencjalnych Uczestników projektu.

1. Положення про набір та участь у проекті визначає процес набору Кандидатів – потенційних Учасників проекту.

2. Projekt realizowany jest w okresie: od 15 lipca 2022r. do 31 grudzień 2023r.

2. Проект реалізується в період: з 15 липня 2022 р. до 31 грудня 2023 р..

3. Ścieżka uczestnictwa w projekcie będzie wyznaczana indywidualnie dla każdego Uczestnika uwzględniając następujące formy pomocy:

-Profilowanie potrzeb i potencjału cudzoziemca (oczekiwania vs możliwości na rynku pracy),



- Organizowanie kursów, szkoleń lub innych form kształcenia albo pomocy w znalezieniu, kwalifikowaniu i finansowaniu dostępnych szkoleń, kursów lub innych form kształcenia,
- Profesjonalne doradztwo zawodowe i wsparcie w procesie aktywizacji zawodowej,
- Wsparcie w zakresie zakładania oraz prowadzenia działalności gospodarczej w Polsce,
- Wsparcie w procesie pośrednictwa pracy (świadczonego przez publiczne służby zatrudnienia i inne instytucje rynku pracy) i w kontaktach z pracodawcami,
- Wsparcie asystenta integracyjnego,
- Wsparcie psychologiczne,
- Wsparcie prawne,
- Warsztat integracyjny,
- Grupy wsparcia,
- Zapewnienie opieki nad osobami zależnymi,
- Tłumaczenie na język ukraiński/rosyjski/język polski,
- Zwrot kosztów dojazdu dla Uczestników na zajęcia.

3. Шлях участі в проєкті буде визначатися індивідуально для кожного Учасника з урахуванням наступних форм допомоги:

- профілювання потреб і потенціалу іноземця (очікування проти можливостей на ринку праці),
- організація курсів, тренінгів чи інших форм навчання або допомога в пошуку, кваліфікації та фінансуванні доступних тренінгів, курсів чи інших форм навчання,
- профорієнтаційне консультування та супровід у процесі професійної активізації,
- підтримка у створенні та веденні бізнесу в Польщі,
- підтримка в процесі працевлаштування (надається державними службами зайнятості та іншими установами ринку праці) і в контактах з роботодавцями,
- підтримка асистента з інтеграції,
- психологічна підтримка,
- юридична підтримка,
- семінар з інтеграції,
- групи підтримки,
- догляд за особами, що вимагають опіки,
- переклад українською / російською / польською мовами,

Dofinansowano ze środków Rezerwy Funduszu Pracy  
Integracja cudzoziemców na rynku pracy w ramach Konkursu "Razem Możemy Więcej"

Співфінансування з Резерву фонду праці  
Інтеграція іноземців на ринку праці в рамках Конкурсу «Разом зможемо більше»



- відшкодування витрат на проїзд Учасників до занять.

4. Udział w Projekcie jest bezpłatny dla Uczestników.
4. Участь у Проекті є безкоштовною для Учасників.
5. Uczestnik może zrezygnować z udziału w Projekcie na dowolnym etapie.
5. Учасник може відмовитися від участі в Проекті на будь-якому етапі.

### **§ 3 UCZESTNICZY PROJEKTU**

#### **§ 3 УЧАСНИКИ ПРОЕКТУ**

1. Uczestnikiem Projektu może zostać osoba, która spełnia łącznie następujące kryteria:
  - a) złożyła Formularz rekrutacyjny w biurze projektu, w miejscach wyznaczonych przez realizatora projektu lub przesała pocztą na adres biura projektu w terminie określonym w naborze oraz spełnia kryteria formalne udziału w projekcie tj.:
  - b) jest kobietą;
  - c) jest cudzoziemką;
  - d) jest obywatelką Ukrainy, która znalazła się w Polsce w związku z prowadzonymi działaniami wojennymi na terytorium Ukrainy;
  - e) znajduje się w szczególnie trudnej sytuacji życiowej;
  - f) legalnie przybywająca w Polsce;
  - g) jest osobą w wieku 18- 60 lat;
  - h) zamieszkuje na ternie Województwa Małopolskiego.

Kryterium uzupełniające:

- kolejność zgłoszeń.

1. Учасником проекту може бути особа, яка в сукупності відповідає таким критеріям:
  - a) подала реєстраційну форму до офісу проекту в місцях, визначених виконавцем проекту, або надіслала поштою на адресу офісу проекту в зазначений термін, а також відповідає формальним критеріям для участі в проекті, тобто:
  - b) є жінкою;
  - c) є іноземкою;
  - d) є громадянкою України, що прибула до Польщі, в зв'язку з воєнними діями на території України;
  - e) перебуває в особливо складній життєвій ситуації;



- f) легально перебуває в Польщі;
- g) є особою у віці 18-60 років;
- h) мешкає на території Малопольського воєводства.

Додатковий критерій:

- черговість подання заяв.

2. Uczestnikami projektu będą 302 kobiety spełniające kryteria uczestnictwa w projekcie określone w par. 3 pkt 1.
2. Учасниками проекту будуть 302 жінки, які відповідають критеріям участі у проекті, зазначеним у абз. 3 п. 1.
3. Realizatorzy dopuszczają możliwość objęcia wsparciem większą liczbę Uczestników spełniających kryteria uczestnictwa w projekcie określone w par.3 pkt 1.
3. Виконавці допускають можливість надання підтримки більшій кількості Учасників, які відповідають критеріям участі у проекті, зазначеним у абзаці 3 п. 1.

#### **§ 4 TERMINY I ZASADY REKRUTACJI**

#### **§ 4 ТЕРМІНИ ТА ПРАВИЛА НАБОРУ**

1. W ramach projektu "Integracja-Praca-Nadzieja" planuje się przeprowadzenie 4 naborów rekrutacyjnych w miesiącu VII/VIII 2022, X/XI 2022, I/II 2023, V/VI 2023. Realizator dopuszcza możliwość zmiany terminów naborów w zależności od stopnia zainteresowania udziałem w projekcie lub możliwości uruchomienia dodatkowych naborów (w razie potrzeby).
1. В рамках проекту «Інтеграція-Праця-Надія» планується проведення 4 реєстраційних наборів у місяцях липень/серпень 2022 р., жовтень/листопад 2022 р., січень/лютий 2023 р., травень/червень 2023 р.. Виконавець допускає можливість зміни дат набору в залежності від ступеня зацікавленості в участі в проекті або можливості проведення додаткових наборів (за необхідності).
2. Ogłoszenia o naborze będą publikowane na stronie internetowej projektu oraz w siedzibach realizatorów.
2. Оголошення про набір будуть опубліковані на сайті проекту та в офісах виконавців.
3. Szczegółowe informacje (w języku polskim oraz rosyjskim/ukraińskim) dostępne będą pod numerem telefonu +48693353680.



3. Детальну інформацію (польською/російською/українською мовами) можна отримати за номером телефону +48 693 353 680.
4. Rekrutacja prowadzona będzie zgodnie z niniejszym Regulaminem, w oparciu o Formularz Rekrutacyjny.
4. Набір до проекту буде проводитися відповідно до цього Положення, на підставі реєстраційної форми.
5. Formularz rekrutacyjny dostępny będzie w siedzibie realizatorów oraz na stronie internetowej projektu.
5. Реєстраційна форма буде доступна в приміщеннях виконавців та на сайті проекту.
6. Formularze rekrutacyjne będzie można składać w wyznaczonych w ogłoszeniu o naborze punktach na terenie województwa małopolskiego, w sposób: osobisty, dostarczony pocztą (decyduje data wpływu do punktu). Zakwalifikowanie do projektu będzie odbywało się po przeprowadzeniu analizy złożonych formularzy.
6. Реєстраційні форми можна подати до пунктів Малопольського воєводства, зазначених в оголошенні про набір, у такий спосіб: особисто, поштою (вирішальною є дата надходження до пункту). Кваліфікація проекту відбудеться після аналізу поданих форм.
7. Podczas rekrutacji będzie możliwość złożenia formularza w miejscu dostępnym dla osób z niepełnosprawnością, bez barier architektonicznych (m.in. toaleta dostosowana dla osób z niepełnosprawnością, dostępność publicznym transportem).
7. Під час набору реєстраційну форму можна буде подати в місці, доступному для людей з інвалідністю, без архітектурних перешкод (включаючи туалет, адаптований для людей з інвалідністю, доступність громадського транспорту).
8. W przypadku wysłania dokumentacji rekrutacyjnej drogą pocztową za termin złożenia dokumentów Rekrutacyjnych uznaje się datę stempla pocztowego. Dokumenty rekrutacyjne, które wpłyną po wyznaczonym terminie naboru do projektu nie będą brane pod uwagę i nie będą zwracane.
8. У разі надсилання реєстраційних документів поштою датою подання документів вважається дата поштового штампеля. Реєстраційні документи, подані після визначеної дати набору на проект, не будуть прийняті до уваги та не повертатимуться.





9. Kandydat może zostać wezwany do uzupełnienia braków formalnych dotyczących dokumentów rekrutacyjnych w terminie określonym przez Realizatorów (do 7 dni). Nie złożenie uzupełnień w wyznaczonym terminie skutkuje wykluczeniem z udziału w dalszych etapach rekrutacji.

9. Кандидата може бути запрошено до усунення формальних недоліків в реєстраційних документах у визначений Виконавцями строк (до 7 днів). Неусунення недоліків у встановлений термін призведе до виключення з участі в подальших етапах набору.

10. Ingerencja w treść dokumentów rekrutacyjnych, w tym formularza rekrutacyjnego, usuwanie zapisów, logotypów w nich zawartych, nie wypełnienie wymaganych pól skutkuje odrzuceniem dokumentacji pod względem formalnym (w przypadku nieuzupełnienia braków formalnych w terminie 7 dni).

10. Втручання у зміст реєстраційних документів, у тому числі реєстраційної форми, видалення записів, логотипів, що містяться в ній, незаповнення обов'язкових полів призводить до формального відхилення документації (у разі незаповнення формальних недоліків протягом 7 днів).

11. Rekrutacja do Projektu zostanie przeprowadzona z zachowaniem zasady równości szans i płci, bez dyskryminowania ze względu na przekonania, religię, orientację seksualną, rasę, przynależność etniczną, dostosowaną do różnych rodzajów niepełnosprawności.

11. Набір до проекту здійснюватиметься відповідно до принципу рівних можливостей та статі, без дискримінації за ознаками переконань, релігії, сексуальної орієнтації, раси, етнічного походження, з урахуванням різних видів інвалідності.

12. Kryteria formalne weryfikowane będą na podstawie Karty Oceny Dokumentów Rekrutacyjnych stanowiącej załącznik nr 2 do niniejszego Regulaminu.

12. Формальні критерії перевірятимуться на основі картки оцінювання реєстраційних документів, який є додатком 2 до цього Положення.

13. Oceny formalnej dokumentów rekrutacyjnych dokonuje przedstawiciel zespołu zarządzającego projektem z zachowaniem zasady bezstronności i rzetelności oraz przejrzystości zastosowanych procedur.

13. Формальна оцінка реєстраційних документів виконується представником керівної групи проектом відповідно до принципу неупередженості, надійності та прозорості застосованих процедур.



14. Złożenie Formularza rekrutacyjnego nie jest jednoznaczne z przyjęciem do projektu.

14. Подання реєстраційної форми не означає прийняття до проекту.

### **§ 5 POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

### **§ 5 ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ**

1. W przypadku rezygnacji Uczestnika z udziału w projekcie jego miejsce, decyzją koordynatora projektu, może zająć pierwsza, a w razie braku jej zgody kolejna osoba z listy rezerwowej ( o ile zakres przeprowadzonych zajęć na to pozwoli).

1. У разі відмови Учасника від участі в проекті, за рішенням координатора проекту, його місце може зайняти перша, а у разі відсутності згоди – наступна особа з резервного списку (якщо дозволить обсяг проведених занять).

2. Ostateczna interpretacja niniejszego Regulaminu rekrutacji i udziału w projekcie należy do Realizatorów.

2. Остаточне тлумачення цього Положення щодо набору та участі в проекті належить Виконавцям.

3. Realizatorzy zastrzegają sobie prawo zmian w Regulaminie Rekrutacji i udziału w projekcie.

3. Виконавці залишають за собою право вносити зміни до Положення про набір та участь у проекті.

4. Regulamin Rekrutacji i udziału w projekcie obowiązuje od dnia 25.07.2022r.

4. Положення про набір та участь у проекті діє з 25.07.2022.

5. Obowiązujące dokumenty:

-Zał.nr 1. Formularz rekrutacyjny

-Zał. nr 2. Karta Oceny Dokumentów Rekrutacyjnych

5. Додатки:

- Додаток 1. Реєстраційна форма.

- Додаток 2. Карта оцінювання реєстраційних документів.

25.07.2022r. Nowy Sącz

Data i miejsce sporządzenia

Дата та місце складання



Załącznik nr 1 do: Regulaminu rekrutacji i udziału w projekcie  
Додаток №1 до Положення про набір та участь у проекті

Data wpływu formularza zgłoszeniowego:

Дата заповнення анкети:

.....

Godzina:

Час:

.....

**FORMULARZ REKRUTACYJNY**  
do projektu  
**„Integracja- Praca- Nadzieja”**  
**РЕЄСТРАЦІЙНА ФОРМА**  
до проекту  
**„Інтеграція-Праця-Надія”**

<b>I. Dane podstawowe:</b> (proszę uzupełnić i zaznaczyć odpowiedni kwadrat) <b>Основні дані:</b> (будь ласка, заповніть і позначте відповідне поле)	
1. Imię Ім'я	
2. Nazwisko Прізвище	
3. Płeć ( zaznaczyć X) Стать (позначте X)	<input type="checkbox"/> Kobieta Жінка <input type="checkbox"/> Mężczyzna Чоловік
4. Data urodzenia Дата народження	
5. Wiek w chwili przystąpienia do projektu Вік (повних років)	
6. Posiadane obywatelstwo Громадянство	
7. PESEL	
<b>II. Adres zamieszkania/pobytu</b> <b>Адреса проживання/перебування</b>	
1. Województwo Воєводство	
2. Powiat Повіт	
3. Gmina Гміна	



4. Miejscowość Населений пункт	
5. Ulica Вулиця	
6. Numer budynku/lokalu Номер будинку/квартири	
7. Kod pocztowy Поштовий індекс	
8. Telefon kontaktowy Телефон	
9. Adres-mail E-mail	

<b>III. Status uczestnika (OŚWIADCZENIA)</b> (proszę zaznaczyć odpowiedni kwadrat): <b>Статус учасника (ДЕКЛАРАЦІЯ)</b> (будь ласка, виберіть відповідне поле):	<b>TAK</b>	<b>NIE</b>
	<b>TAK</b>	<b>NI</b>
1. Jestem osobą będącą cudzoziemcem (legitymuję się odpowiednim dokumentem potwierdzającym posiadanie takiego statusu) Я іноземець (я маю відповідний документ, що підтверджує мій статус)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Jestem osobą przebywającą legalnie na terenie Polski (legitymuję się odpowiednim dokumentem potwierdzającym posiadanie takiego statusu) Я особа, яка легально перебуваю на території Польщі (я маю відповідний документ, що підтверджує мій статус)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Jestem osobą zamieszkałą na terenie Województwa Małopolskiego Я проживаю/перебуваю на території Малопольського воєводства	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Jestem osobą w wieku 18-60 lat Я особа у віці років 18-60	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Jestem osobą która znalazła się w Polsce w związku z prowadzonymi działaniami wojennymi na terytorium Ukrainy Я особа, яка прибула до Польщі через бойові дії на території	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



України		
6. Jestem osobą znajdującą się w szczególnie trudnej sytuacji życiowej Я знаходжусь у складній життєвій ситуації	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

#### OŚWIADCZENIE:

1. W przypadku zakwalifikowania do udziału w projekcie zobowiązuję się do regularnego uczęszczania na zajęcia i czynnego udziału w zaplanowanych w projekcie działaniach projektowych oraz wyrażam zgodę na używanie i rozpowszechnianie mojego wizerunku przez Fundację Rozwoju Regionalnego Viribus Unitis z siedzibą w Nowym Sączu ul. Myśliwska 4c/8, Miasto Nowy Sącz- Nowosądecki Inkubator Przedsiębiorczości z siedzibą w Nowym Sączu ul. Wyspiańskiego 13 oraz Operatora Resortowego Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022–2025 dla celów informacyjno-promocyjnych związanych z realizacją i promocją projektu „Integracja- Praca- Nadzieja”.

2. **Klauzula informacyjna RODO w ramach Programu „Razem Możemy Więcej – Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022 – 2023”** w związku z przystąpieniem do projektu pn. „Integracja- Praca- Nadzieja”:

Zgodnie z art. 14 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1, z późn. zm.), zwanego dalej „RODO”, informuję, że:

#### Tożsamość administratora i dane kontaktowe

Administratorem Pani/Pana danych osobowych przetwarzanych w Ministerstwie Rodziny i Polityki Społecznej jest Minister Rodziny i Polityki Społecznej zwany dalej „Ministrem” mający siedzibę w Warszawie (00-513), ul. Nowogrodzka 1/3/5.

#### Dane kontaktowe inspektora ochrony danych osobowych

W sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych prosimy o kontakt z Inspektorem Ochrony Danych, drogą elektroniczną – adres email: [iodo@mrips.gov.pl](mailto:iodo@mrips.gov.pl) lub pisemnie na adres: ul. Nowogrodzka 1/3/5, 00-513 Warszawa.

#### Kategorie danych osobowych

Przetwarzanie danych osobowych obejmuje następujące kategorie Pani/Pana danych:

W przypadku osoby świadczącej usługi: imię i nazwisko, miejsce pracy, stanowisko, adres e-mail, numer telefonu.-

W przypadku uczestnika Programu: imię i nazwisko oraz dane określone w karcie zgłoszenia do programu, w zakresie niezbędnym do przeprowadzenia kontroli, postępowania w trybie nadzoru lub sprawozdawczości.

#### Cele przetwarzania i podstawa prawna przetwarzania

Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w zakresie niezbędnym do wykonania przez Ministra zadań związanych ze sprawozdawczością, nadzorem oraz z czynnościami kontrolnymi dotyczącymi realizacji Programu „Razem Możemy Więcej – Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022 – 2023”. Podstawą przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c oraz art. 6 ust. 1 lit. e RODO w związku z art. 62d ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. z późn. zm. (t.j. Dz.U. z 2022 r. poz. 690).

#### Odbiorcy danych lub kategorie odbiorców danych

Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom przetwarzającym dane osobowe na zlecenie administratora w zakresie realizowanych przez niego obowiązków oraz w związku z wykonywaniem czynności związanych z realizacją Programu „Razem Możemy Więcej – Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022 – 2023”, a także innym podmiotom upoważnionym do pozyskania Pani/Pana danych na podstawie przepisów prawa (np. podmiotem kontrolującym Ministra).

#### Okres przechowywania danych

Pani/Pana dane osobowe przechowywane będą do czasu wygaśnięcia obowiązku przechowywania tych danych wynikających z realizacji „Razem Możemy Więcej – Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022 – 2023”, a następnie do momentu wygaśnięcia obowiązku przechowywania danych wynikającego z przepisów dotyczących archiwizacji dokumentacji.

#### Prawa podmiotów danych

Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do swoich danych osobowych, prawo do żądania ich sprostowania, do ograniczania przetwarzania tych danych oraz prawo do żądania ich usunięcia po upływie okresu, o którym mowa powyżej. Realizacja powyższych praw musi być zgodna z przepisami prawa, na podstawie których odbywa się przetwarzanie danych osobowych, a także m.in. z zasadami wynikającymi z Kodeksu postępowania administracyjnego i zasadami archiwizacji.

Dofinansowano ze środków Rezerwy Funduszu Pracy

Integracja cudzoziemców na rynku pracy w ramach Konkursu "Razem Możemy Więcej"

Співфінансування з Резерву фонду праці

Інтеграція іноземців на ринку праці в рамках Конкурсу «Разом зможемо більше»



#### **Zautomatyzowane podejmowanie decyzji w tym profilowanie**

W trakcie przetwarzania Pani/Pana danych osobowych nie będzie dochodzić do zautomatyzowanego podejmowania decyzji ani do profilowania.

#### **Prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego**

Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (PUODO) ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa, tel.: 22 531 03 00.

#### **Źródło pochodzenia danych**

Pani/Pana dane zostały przekazane przez Fundację Rozwoju Regionalnego Viribus Unitis z siedzibą w Nowym Sączu ul. Myśliwska 4c/8, Miasto Nowy Sącz- Nowosądecki Inkubator Przedsiębiorczości z siedzibą w Nowym Sączu ul. Wyspiańskiego 13, która/który przekazała nam je w związku z Pani/Pana udziałem w Programie „Razem Możemy Więcej – Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022 – 2023”.

#### **Informacja o dobrowolności lub obowiązku podania danych:**

Podanie danych osobowych jest konieczne dla celów związanych z wykonywaniem zadań Ministra w ramach „Razem Możemy Więcej – Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022 – 2023”.

3) Oświadczam, iż zostałem/am poinformowany/a, iż Projekt dofinansowano ze środków Rezerwy Funduszu Pracy Integracja cudzoziemców na rynku pracy w ramach Konkursu "Razem Możemy Więcej".

4) Oświadczam, iż zostałem/am poinformowany/a, że udział w projekcie jest bezpłatny.

5) Oświadczam, iż zostałem/am poinformowany/a, iż ścieżka uczestnictwa w projekcie będzie wyznaczana indywidualnie dla każdego Uczestnika uwzględniając następujące formy pomocy: Profilowanie potrzeb i potencjału cudzoziemca (oczekiwania vs możliwości na rynku pracy), Organizowanie kursów, szkoleń lub innych form kształcenia albo pomocy w znalezieniu, kwalifikowaniu i finansowaniu dostępnych szkoleń, kursów lub innych form kształcenia, Profesjonalne doradztwo zawodowe i wsparcie w procesie aktywizacji zawodowej, Wsparcie w zakresie zakładania oraz prowadzenia działalności gospodarczej w Polsce, Wsparcie w procesie pośrednictwa pracy (świadzonego przez publiczne służby zatrudnienia i inne instytucje rynku pracy) i w kontaktach z pracodawcami, Wsparcie asystenta integracyjnego, Wsparcie psychologiczne, Wsparcie prawne, Warsztat integracyjny, Grupy wsparcia, Zapewnienie opieki nad osobami zależnymi, Tłumaczenie na język ukraiński/rosyjski/język polski, Zwrot kosztów dojazdu dla Uczestników na zajęcia.

6). Przyjmuję do wiadomości, że złożenie Formularza rekrutacyjnego nie jest jednoznaczne z przyjęciem mnie do projektu

#### **ЗАЯВА:**

1. У разі отримання права на участь у проєкті, я зобов'язуюсь регулярно відвідувати заняття та брати активну участь у запланованих проєктних заходах, а також даю згоду на використання та поширення фото/відео зі мною Фонду регіонального розвитку Viribus Unitis зі штабом у м. Новий Сонч (вул. Myśliwska 4c / 8, м. Новий Сонч), Новосондечкому бізнес-інкубатору у м. Новий Сонч (вул. Wyspiańskiego 13) та Оператору відомча Програми активації для іноземців на 2022–2025 роки задля інформаційно-презентаційних цілей, пов'язаних із впровадженням та просуванням проєкту «Інтеграція-Праця-Надія».

2. Інформаційна клаузула Загального регламенту захисту даних (ЗРЗД) – RODO - у рамках програми «Разом ми можемо більше – перша редакція Програми активації для іноземців на 2022-2023 роки» у зв'язку з приєднанням до проєкту «Інтеграція-Праця-Надія»:

Відповідно абзацу 1 і 2 статті 14 Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року про захист осіб щодо обробки персональних даних і про вільний рух таких даних та скасовуючи Директиву 95/46/WE (загальне положення про захист даних) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1, z późn. zm.), надалі іменовану «RODO», інформує, що:

#### **Особа адміністратора та контактні дані**

Адміністратором ваших персональних даних, які обробляються в Міністерстві сім'ї та соціальної політики, є Міністр сім'ї та соціальної політики, надалі іменованій «Міністр», що знаходиться за адресою ul. Nowogrodzka 1/3/5, 00-513 Warszawa.

#### **Контактна інформація уповноваженого із захисту персональних даних**

З питань, пов'язаних з обробкою персональних даних, можна зв'язатися з уповноваженим із захисту персональних даних, електронною поштою - адреса електронної пошти: [iodo@mriips.gov.pl](mailto:iodo@mriips.gov.pl) або надіславши лист на адресу: ul. Nowogrodzka 1/3/5, 00-513 Warszawa.

#### **Категорії персональних даних**

Обробка персональних даних включає такі категорії ваших даних:

Dofinansowano ze środków Rezerwy Funduszu Pracy

Integracja cudzoziemców na rynku pracy w ramach Konkursu "Razem Możemy Więcej"

Співфінансування з Резерву фонду праці

Інтеграція іноземців на ринку праці в рамках Конкурсу «Разом зможемо більше»



У випадку виконавця послуг: ім'я та прізвище, місце роботи, посада, адреса електронної пошти, номер телефону.  
У випадку учасника програми: ім'я та прізвище та дані, зазначені в заявці на участь у програмі, в обсязі, необхідному для проведення перевірки, нагляду або звітності.

#### **Цілі обробки та правова основа обробки**

Ваші персональні дані оброблятимуться в обсязі, необхідному для виконання Міністром завдань, пов'язаних зі звітністю, наглядом та контролем, пов'язаними з реалізацією програми «Разом ми можемо більше – перша редакція Програми активації для іноземців на 2022-2023 роки». Підставою для обробки ваших персональних даних є art. 6 ust. 1 lit. c oraz art. 6 ust. 1 lit. e RODO w związku z art. 62d ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. z różn. zm. (t.j. Dz.U. z 2022 r. poz. 690).

#### **Одержувачі даних або категорії одержувачів даних**

Ваші персональні дані можуть бути передані суб'єктам обробки персональних даних за запитом адміністратора в межах його обов'язків та у зв'язку з виконанням діяльності, пов'язаної з реалізацією програми «Разом ми можемо більше – перша редакція Програми активації для іноземців на 2022-2023 роки», а також іншим суб'єктам, уповноваженим отримувати ваші персональні дані на підставі законодавчих положень (наприклад, суб'єктам, підконтрольним Міністру).

#### **Термін зберігання даних**

Ваші персональні дані зберігатимуться до закінчення терміну дії зобов'язання щодо зберігання цих даних, що випливає з реалізації Програми «Разом ми можемо більше – Перше видання Програми активації для іноземців на 2022–2023 роки», а потім до закінчення зобов'язань щодо зберігання даних, що випливають з положень про архівування документації.

#### **Права суб'єктів даних**

Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних, право вимагати їх виправлення, обмежувати обробку цих даних і право вимагати їх видалення після закінчення періоду, зазначеного вище. Реалізація вищевказаних прав повинна відповідати діючому законодавству, на підставі якого відбувається обробка персональних даних, а також, серед іншого, з правилами, що виникають з Кодексу адміністративного судочинства та правил архівування.

#### **Автоматизоване прийняття рішень, включаючи профілювання**

Під час обробки ваших персональних даних не буде автоматизованого прийняття рішень або профілювання.

#### **Право подати скаргу до контролюючого органу**

Ви маєте право подати скаргу до контролюючого органу, тобто до Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (PUODO) ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa, tel.: 22 531 03 00.

#### **Джерело походження даних**

Ваші дані надали: Fundacja Rozwoju Regionalnego Viribus Unitis, що знаходиться за адресою Nowy Sącz ul. Myśliwska 4c/8, Miasto Nowy Sącz - Nowosądecki Inkubator Przedsiębiorczości що знаходиться за адресою Nowy Sącz ul. Wyspiańskiego 13, які передали їх у зв'язку з вашою участю в програмі «Разом ми можемо більше – перший випуск Програми активації для іноземців на 2022-2023 роки».

#### **Інформація про добровільність або обов'язковість надання даних:**

Надання персональних даних необхідне для цілей, пов'язаних із виконанням завдань Міністра в рамках програми «Разом ми можемо більше – перша редакція Програми активації для іноземців на 2022-2023 роки».

3) Я заявляю, що мені повідомлено, що Проєкт Співфінансування з Резерву фонду праці Інтеграція іноземців на ринку праці в рамках Конкурсу «Разом зможемо більше».

4) Я заявляю, що мені повідомлено, що участь у проєкті є безкоштовною.

5) Я заявляю, що мені повідомлено, що програма участі в проєкті буде визначатися індивідуально для кожного Учасника, враховуючи наступні форми допомоги: профілювання потреб і потенціалу іноземця (очікування та можливості на ринку праці); організація курсів, тренінгів чи інших форм освіти або допомога у пошуку, кваліфікації та фінансуванні доступних тренінгів, курсів чи інших форм освіти; професійні консультації та супровід у процесі професійної активізації; підтримка у створенні та веденні бізнесу в Польщі; підтримка в процесі працевлаштування (надається державними службами зайнятості та іншими інституціями ринку праці) та через контакти з роботодавцями; супровід помічника з інтеграції, психологічна підтримка, юридична підтримка, інтеграційний практикум, групи підтримки, забезпечення догляду за особами, які потребують допомоги, забезпечення перекладу українською / російською / польською мовами, відшкодування витрат на проїзд Учасникам на заняття.

6). Я визнаю, що подання мною реєстраційної форми не означає прийняття мене у проєкт.

Dofinansowano ze środków Rezerwy Funduszu Pracy

Integracja cudzoziemców na rynku pracy w ramach Konkursu "Razem Możemy Więcej"

Співфінансування з Резерву фонду праці

Інтеграція іноземців на ринку праці в рамках Конкурсу «Разом зможемо більше»



Świadomy/a o odpowiedzialności za złożenie nieprawdziwego oświadczenia lub zatajenie prawdy, oświadczam, że dane zawarte w niniejszym Formularzu Zgłoszeniowym są zgodne z prawdą.

Усвідомлюючи відповідальність за надання неправдивих даних або приховування правди, я заявляю, що дані, які містяться в реєстраційній формі, є правдивими.

.....

*Miejscowość, data*

*Населений пункт, дата*

.....

*Czytelny podpis kandydata/-tki*

*Читабельний підпис кандидата/ки*





Załącznik nr 2 do: Regulaminu rekrutacji i udziału w projekcie

Додаток №2 до Положення про набір та участь у проекті

**Karta oceny formalnej DOKUMENTÓW REKRUTACYJNYCH**  
**do projektu**  
**„Integracja- Praca- Nadzieja”**  
**Карта формального оцінювання РЕЄСТРАЦІЙНИХ ДОКУМЕНТІВ**  
**до проекту «Інтеграція – Праця - Надія»**

Nazwisko i imię Kandydata/Прізвище Ім'я кандидата .....

Data i godzina wpływu formularza rekrutacyjnego/ вхідна дата і година реєстраційної форми

.....

**I. Ocena formalna formularza rekrutacyjnego/ Формальне оцінювання реєстраційної форми**

<b>Kryteria formalne /</b> <b>Критерії формальні</b>	<b>Tak /</b> <b>Так</b>	<b>Nie /</b> <b>Ні</b>	<b>UWAGI / termin</b> <b>uzupełnień</b> <b>ЗАУВАЖЕННЯ/</b> <b>термін виправлення</b>	<b>Tak uzupełniono</b> <b>dnia.....</b> <b>/ Nie</b> <b>Так виправлено</b> <b>дата.....</b> <b>/ Ні</b>
Formularz został złożony w wymaganym terminie / Форма складена в вимаганих термінах				
Formularz został wypełniony na odpowiednim wzorze / Форма заповнена на відповідному шаблоні				
Wszystkie punkty formularza zostały wypełnione / Всі пункти форми заповнені				
Formularz zgłoszeniowy został podpisany, posiada miejsce i datę sporządzenia / Реєстраційна форма містить підпис, місце і дату складання документу				

Dofinansowano ze środków Rezerwy Funduszu Pracy  
Integracja cudzoziemców na rynku pracy w ramach Konkursu "Razem Możemy Więcej"

Співфінансування з Резерву фонду праці  
Інтеграція іноземців на ринку праці в рамках Конкурсу «Разом зможемо більше»



**I. Ocena kryteriów formalnych uczestnictwa w projekcie/ Оцінювання формальних критерій участі в проєкті**

<b>Weryfikacja statusu kandydata / Перевірка статусу кандидата</b>	<b>TAK / TAK</b>	<b>NIE / NI</b>
1. Kandydat spełnia kryterium płci (jest kobietą) / Кандидат відповідає гендерним критеріям (є жінкою)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Kandydat jest osobą będącą cudzoziemcem (legitymuje się odpowiednim dokumentem potwierdzającym posiadanie takiego statusu) / Кандидатом є особа, яка є іноземцем (має відповідний документ, що підтверджує такий статус)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Kandydat jest osobą przebywającą legalnie na terenie Polski (legitymuje się odpowiednim dokumentem potwierdzającym posiadanie takiego statusu) / Кандидат є особою, яка легально перебуває на території Польщі (має відповідний документ, що підтверджує такий статус)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Kandydat jest osobą zamieszkałą na terenie Województwa Małopolskiego / Кандидатом є особа, яка проживає в Малопольському воєводстві	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Kandydat jest osobą w wieku 18-60 lat / Кандидат – це особа віком 18-60 років	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Kandydat jest osobą która znalazła się w Polsce w związku z prowadzonymi działaniami wojennymi na terytorium Ukrainy / Кандидатом є особа, яка прибула до Польщі у зв'язку з бойовими діями на території України	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Kandydat jest osobą znajdującą się w szczególnie trudnej sytuacji życiowej / Кандидат – це особа, яка перебуває в особливо складній життєвій ситуації	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**DECYZJA O ZAKWALIFIKOWANIU KANDYDATA DO UCZESTNICTWA W PROJEKCIE/ РІШЕННЯ ПРО ЗАРАХУВАННЯ КАНДИДАТА НА УЧАСТЬ У ПРОЄКТІ:**

**Pozytywna / Позитивна**

**Negatywna / Негативна**

.....  
Miejscowość, data / Місцевість, дата

.....  
Podpis Sporządzającego / Підпис Складаючого

Dofinansowano ze środków Rezerwy Funduszu Pracy  
Integracja cudzoziemców na rynku pracy w ramach Konkursu "Razem Możemy Więcej"

Співфінансування з Резерву фонду праці  
Інтеграція іноземців на ринку праці в рамках Конкурсу «Разом зможемо більше»